

1 Peter 4:12-19 mws

v. 12

ξενίζεσθε PPImp2pl fr. ξενίζω
to cause a strong reaction through introduction of something new or strange, astonish,
surprise, upset, feel unexpected wonder

πυρώσει
an intense degree of some painful occurrence or experience, burning ordeal, fiery test,
experience painful, severe suffering

πειρασμὸν
an attempt to learn the nature or character of something, test, trial, examine cf. 1:6

ξένου
pertaining to being unfamiliar, unknown, strange, unheard of, surprising

συμβαίνοντος PAPtcpNSG fr. συμβαίνω
to occur, happen, come about, with implication of occurring in connection with other
events

v. 13

καθὸ
marker of degree, in so far as, to the degree that, in accordance with a degree as specified
by the context

κοινωνεῖτε PAI2pl fr. κοινωνέω
to share, have a share in something, to join with others in some activity

παθήμασιν
that which is suffered or endured, suffering, pain, misfortune, of the sufferings of Christ

χαίρετε PAImp2pl fr. χαίρω
to be in a state of happiness and well-being, rejoice, be glad

ἀποκαλύψει
making fully known, revelation, disclosure, of the disclosure of the things of the last day,
cf. 1:7, 13, to cause something to be fully known

δόξης
brightness, splendor, radiance, state of being in the next life described as participation in
the radiance or glory, ref to Christ, cf 1:11, 21, benevolent supernatural power deserving
respect and honor, glorious power, wonderful being

χαρῆτε AdepS2pl fr. χαίρω
see above

ἀγαλλιώμενοι PMPtcpMPN fr. ἀγαλλιαώω
to be exceedingly joyful, exult, be glad, overjoyed, cf. 1:6, 8, to experience a state of great joy and gladness, often involving verbal expression and appropriate body movement, to rejoice greatly

v. 14

ὀνειδίζεσθε PPI2pl fr. ὀνειδίζω
to find fault in a way that demeans the other, reproach, revile, mock, heap insults upon as a way of shaming, to speak disparaging of a person in a manner which is not justified, to insult

μακάριοι
being especially favored, blessed, fortunate, happy, privileged, from a transcendent perspective, privileged recipient of divine favor, cf. 3:14

ἀναπαύεται PMI3sg fr. ἀναπαύω
to settle upon an object, rest upon, cf. Isa 57:15

v. 15

πασχέτω PAImp3sg fr. πασχω
suffer, endure, have pain or grief, cf. 2:19, 20, 21, 23; 3:14,17,18; 4:1, 15, 19; 5:10

φονεὺς
murderer

κλέπτης
thief

κακοποιὸς
evil-doer, criminal, cf. 2:12, 14; 3:16, one who customarily engages in doing what is bad

ἀλλοτριεπίσκοπος
poss. One who meddles in things that do not concern, a busy body, poss. Revolutionary

v. 16

Χριστιανός
Christian, one associated with Christ, Christ-partisan, one who is identified as a believer in and follower of Christ

αἰσχυνέσθω PMImp3sg fr. αἰσχύνομαι
to have a sense of shame, be ashamed, feel disgrace because of having done something

δοξαζέτω PAImp3sg fr. δοξαζω
to praise, honor, glorify, extol, exalt someone's reputation, cf. 2:12

v. 17

καιρὸς
defined period for an event, definite, fixed time

ἄρξασθαι AMInf fr. ἀρχω
to initiate an action, process, or state of being, begin

κρίμα
action or function of a judge, judging, judgment, content of the process of judging, decision

ἀπὸ
marker of source of an event, indicates the point from which something begins

οἴκου
house, of the Christian community as the spiritual temple of God

πρῶτον
first, earliest, first in sequence

τέλος
last part of process, end, close, conclusion

ἀπειθούντων PAPtcpMPG fr. ἀπειθεω
disobey, be disobedient

εὐαγγελίῳ
God's good news as proclamation

v. 18

δίκαιος
being in accordance with high standards of rectitude, upright, just, fair, righteous, in accordance with what God requires

μόλις
being hard to accomplish, with difficulty

σώζεται PM/PI3pl. fr. σωζω
to save or preserve from transcendent danger or destruction, save/preserve from eternal death, pass. be saved, attain salvation, to experience divine salvation

ἀσεβής

pertaining to violating norms for a proper relation to deity, irreverent, impious, ungodly, living without regard for religious belief or practice

ἁματωλός

pertaining to behavior or activity that does not measure up to standard moral or cultic expectations, sinful behavior, substantive – the sinner

ποῦ

interrogative reference to place without suggestion of movement, where?, at which place?
a relative reference to a set of circumstances, where?, in which?

φανεῖται

FMI3sg

fr. φαίνω

become visible, appear, be revealed

v. 19

ὥστε

for this reason, therefore, so, marker of result, implying an intended or indirect purpose, therefore, so, accordingly, so then

πάσχοντες

PAPtcpMPN

fr. πασχω

suffer, endure, experience something unpleasant, to suffer pain

κατὰ

marker of norm of similarity, according to, in accordance with, in conformity with, according to, sometimes the norm is as the same time the reason, in accordance with and because of

πιστῶ

being worthy of trust or belief, trustworthy, faithful, dependable, inspiring trust/faith

κτίστη

the creator, one who creates

παρατιθέσθωσαν

PMImp3pl

fr. παρατιθημι

entrust for safekeeping, give over, entrust, commend, entrust someone to the care or protection of someone

ψυχὰς

soul, life, personhood

ἀγαθοποιία

engagement in doing what is good, well-doing, performing good deeds, cf. 2:20